

Fahrenheit Bernhard KRONE GmbH & Co. KG
Bernhard-Krone-Straße 1
DE-49757 Werlte

Telefon: +49 (0) 59 51 / 209-0

Telefax: +49 (0) 59 51 / 24 65

Internet: www.krone-trailer.de

E-post: info.nfz@krone.de

Besiktningshäfte

KRONE - flaktrailer

KRONE - skåptrailer

KRONE - släp

KRONE - växellastflak

KRONE - växelcontainer

KRONE - fast påbyggnad

Innehåll

1.	Inledning	3
2.	Tillverkarintyg	3
3.	Utrustningsdetaljer	3
4.	Besiktningssanvisningar	3
4.1.	Allmänt	3
4.2.	Framvägg	4
4.3.	Sidovägg	4
4.3.1.	Fast sidovägg (skåp)	4
4.3.2.	Sidoskjutfiak (flakupbyggnad)	5
4.3.3.	Sidoläm	6
4.4.	Tak	6
4.4.1.	Fast tak	6
4.4.2.	Skjutförtäckning	6
4.4.3.	Tak-kapell	7
4.5.	Bakläm	7
4.5.1.	Portaldörrar	7
4.5.2.	Baksidoläm	8
4.5.3.	Lastläm	8
4.6.	Lastsäkringselement	8
5.	Årligt besiktningssintyg	10
6.	Bilaga / förklaringar	13

1. Inledning

Kära kund,

för att garantera att nya fordon håller hög trafik- och driftsäkerhet måste de besiktigas varje år. Det här besiktningshäftet ger möjlighet att dokumentera besiktningresultatet för ditt nya KRONE-fordon.

- Följ de föreskrivna besiktningintervallen och överlåt besiktningen åt auktoriserade verkstäder för KRONE-fordon.
- Låt det här besiktningshäftet ligga kvar i fordonet. Det kan användas vid trafikkontroller för att styrka genomförda åtgärder.

2. Tillverkarintyg

I lastsäkringsintyget ska ett tillverkarintyg ingå.

3. Utrustningsdetaljer

Utrustningsdetaljerna ska finnas upptagna på lastsäkringsintyget.

4. Besiktninganvisningar

4.1. Allmänt

Följande kontroll ska göras innan besiktningen påbörjas:

- FIN ska stämma överens med uppgiften i fordonshandlingarna

Följande punkter ska i princip alltid kontrolleras:

- Svetsar - inga sprickor
- Kontrollera skruvar/nitar - (beakta åtdragningsmoment)
- Spännband, flakrullar, flakspännband, dörrlås - funktion och skador
- Limmade detaljer - god vidhäftning
- Rörliga delar - funktion

Skador ska omgående åtgärdas av KRONE-verkstad; skadade komponenter ersätts med original KRONE reservdelar.

4.2. Framvägg



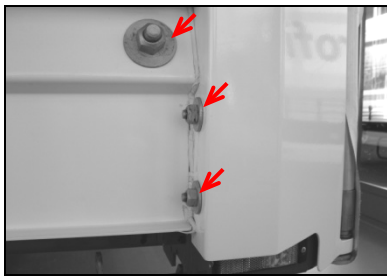
Översiktsvy



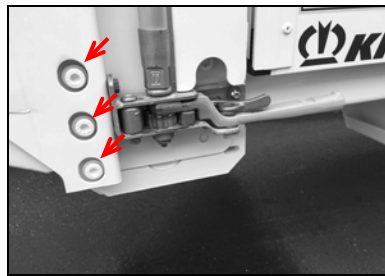
Frontväggsskiva



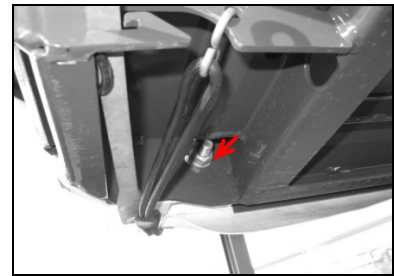
Frontvägg nedtill



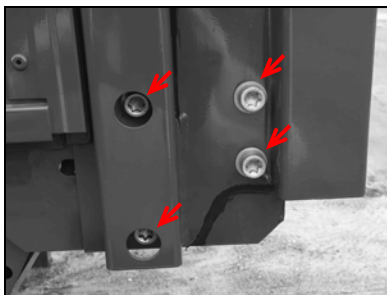
Hörnstag framtill



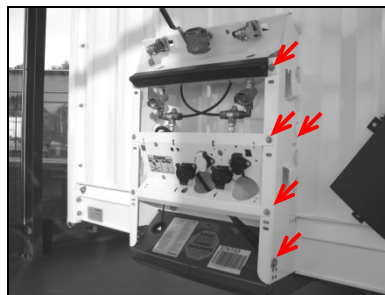
Hörnstag baktill



Hörnstag nedtill fram



Hörnstag baktill (variant)



Kopplingsfattning

4.3. Sidovägg

4.3.1. Fast sidovägg (skåp)



Översiktsvy



Fäste nedtill



Fäste baktill



Vikbar vägg (funktion)

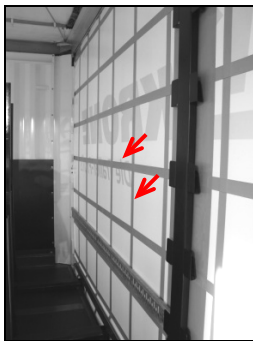


Duoplex GFK (limning)

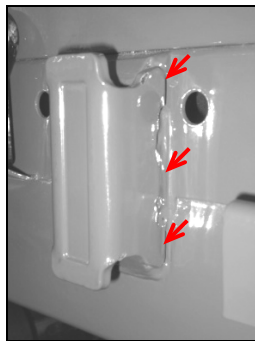


Duoplex Steel (limning)

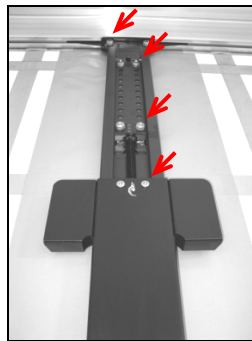
4.3.2. Sidoskjutflak (flakupbyggnad)



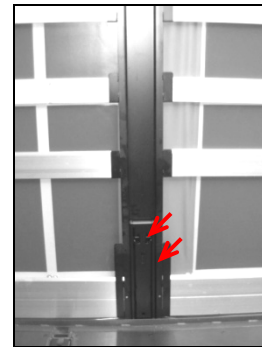
Kapellförstärkning



Stagfästen



Mittstag upptill



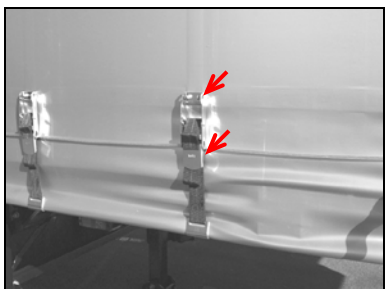
Mittstag nedtill



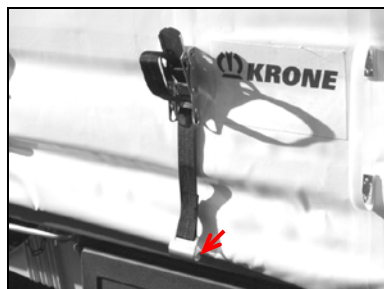
Urtag i mittstag



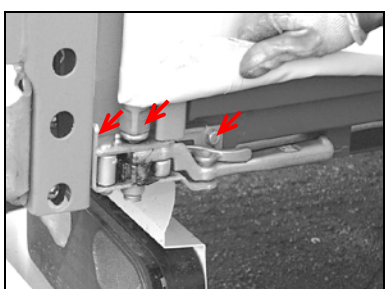
Urtag i hörnstag



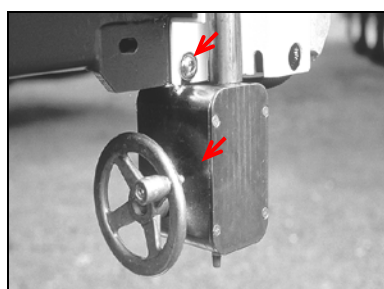
Kapellspännen



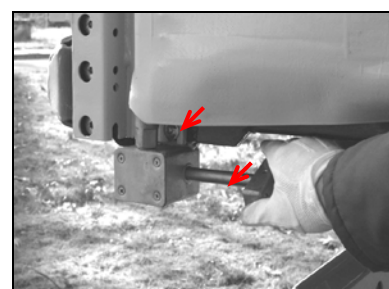
Spännremshakar (hakbreddning)



...med kuggspärr

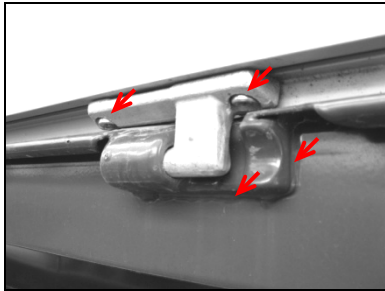


...med ratt

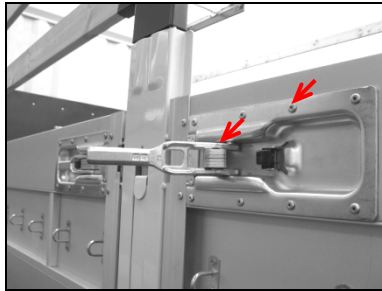


...med vred

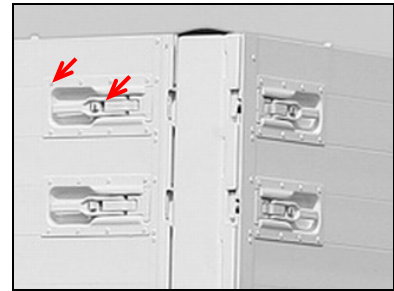
4.3.3. Sidoläm



Gångjärnslager



Låsmekanism för sidoläm
mitten



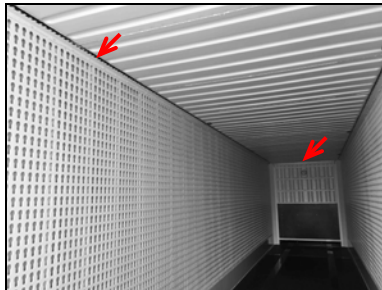
Låsmekanism för sidoläm
framtil/baktil

4.4. Tak

4.4.1. Fast tak

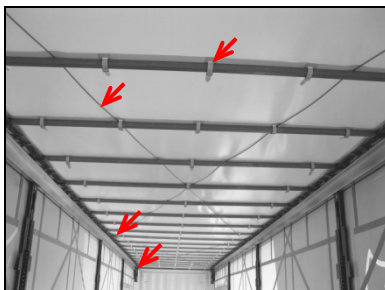


Översiktsvy invändig (limning)

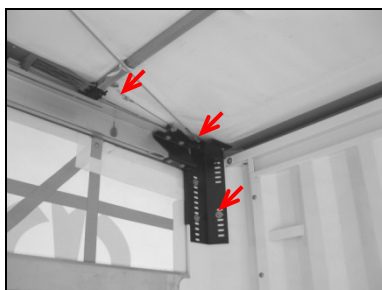


Översiktsvy invändig (limning)

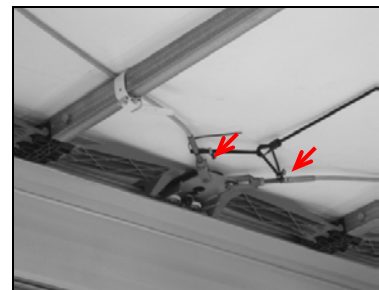
4.4.2. Skjutförtäckning



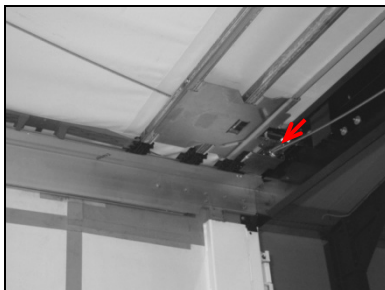
Översiktsvy invändig



Linfäste fram



Linfäste i mitten



Linfäste bak



Spännrem på tvärbåge

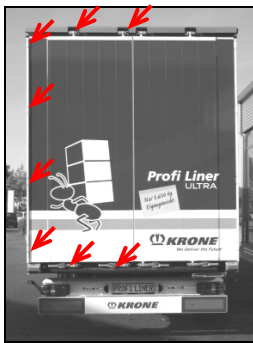
4.4.3. Tak-kapell



Takkapell (nitar)

4.5. Bakläm

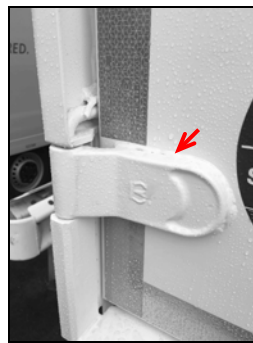
4.5.1. Portaldörrar



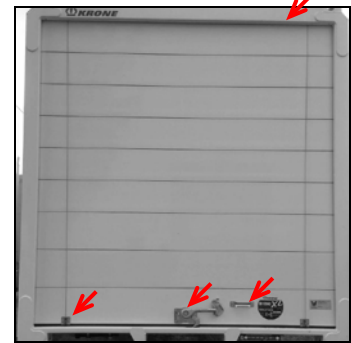
Översiktsvy



Dörrgångjärn

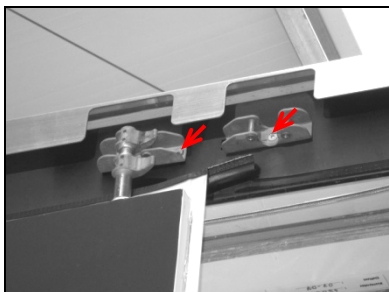


Dörrgångjärn

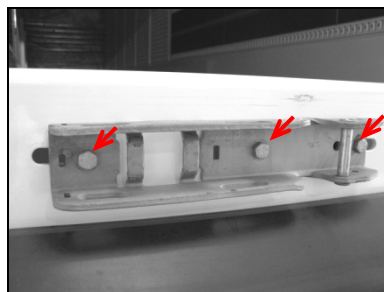


Rulldörr (nitar/skruvar, rem, lås)

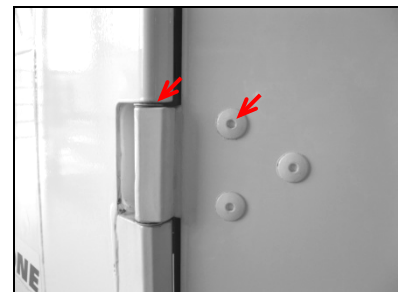
Kontroll/underhåll av rulldörren ska ske enligt uppgifterna från tillverkaren.



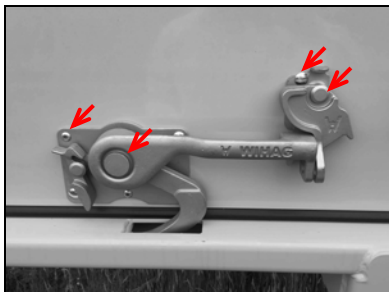
övre dörrlås



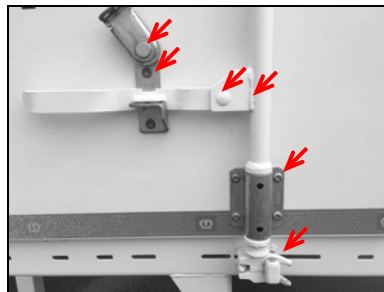
nedre dörrlås



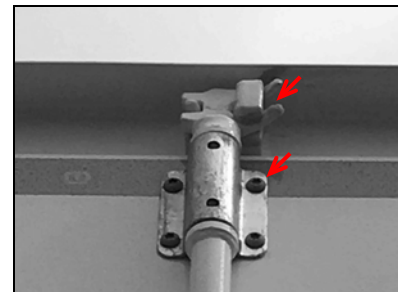
Dörrgångjärn



Rulldörrslåsanordning

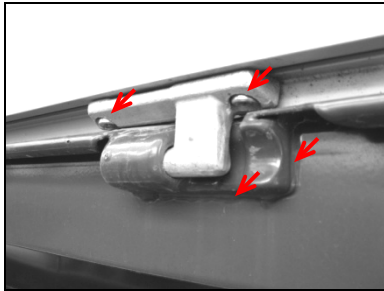


Vridstångsregel nedtill

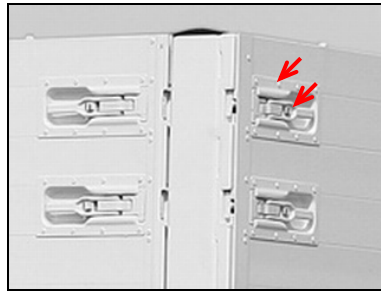


Vridstångsregel upptill

4.5.2. Baksidoläm



Gångjärnslager

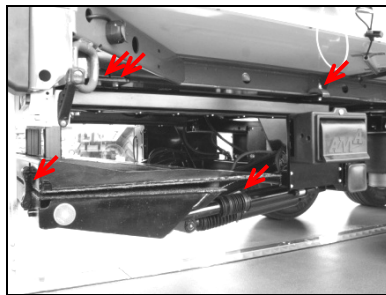


Låsmekanism för sidoläm

4.5.3. Lastläm



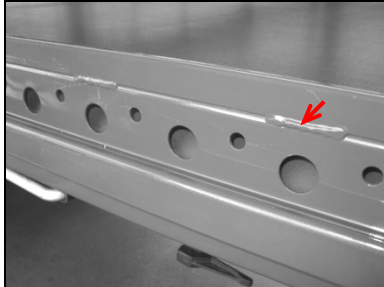
...stående



...invikbar under

Kontroll/underhåll av lastlämnen ska ske enligt uppgifterna från tillverkaren.

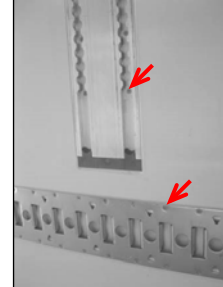
4.6. Lastsäkringselement



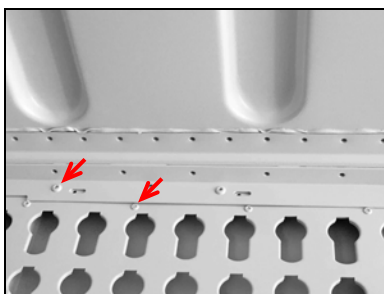
Svetsat pallstopp



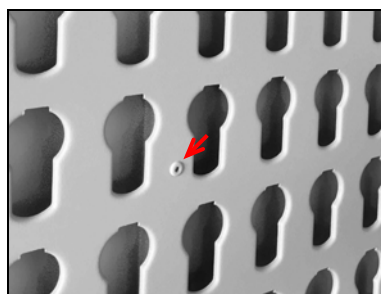
Skruvat pallstopp



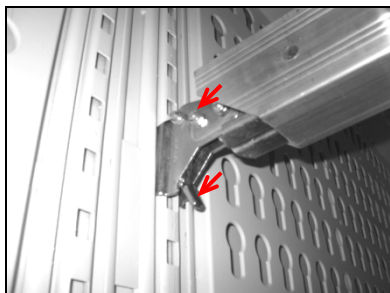
Skenor



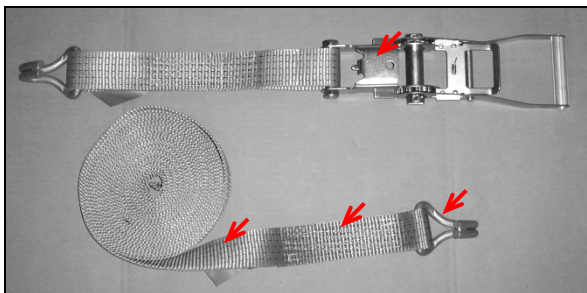
Nyckelhålsplåt upptill



Nyckelhålsplåt



Lastbalk



Spännrem och kuggmekanism (hakbreddning, ÖD-spännare)

5. Årligt besiktningssintyg

W	K	E																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Besiktningsdatum 1	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning								
Test date 1 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Test date 2 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Test date 3 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Test date 4 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Test date 5 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Test date 6 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Test date 7 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				

W	K	E																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Besiktningsdatum 8	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning								
Test date 8 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Besiktningsdatum 9	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning								
Test date 9 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Besiktningsdatum 10	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning								
Test date 10 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Besiktningsdatum 11	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning								
Test date 11 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Besiktningsdatum 12	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning								
Test date 12 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Besiktningsdatum 13	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning								
Test date 13 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				
Besiktningsdatum 14	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning								
Test date 14 <table border="1"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y	Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y				

W	K	E																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Besiktningsdatum 15	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning																
Test date 15 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y									Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y												
Besiktningsdatum 16	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning																
Test date 16 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y									Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y												
Besiktningsdatum 17	Besiktningsman (namn)	Verkstadens stämpel	Besiktningmannens namnteckning																
Test date 17 <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>d</td><td>d</td><td>m</td><td>m</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	d	d	m	m	Y	Y	Y	Y									Inspector (name)	Company stamp of specialist workshop	Inspector's signature
d	d	m	m	Y	Y	Y	Y												

6. Bilaga / förklaringar



Erläuterungen zum Thema: Jährliche Überprüfung der KRONE Aufbauten bei Fahrzeugen mit Ladungssicherungszertifikat

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Zuge einer Modifikation der VDI Richtlinie 2700 „Ladungssicherung auf Straßenfahrzeugen“ mit dem Wortlaut: „[...] **Grundsätzlich sind zur Ladungssicherung herangezogene Sicherungsmittel einer jährlichen Prüfung durch eine befähigte Person zu unterziehen.** [...]“ (s.S.3 letzter Absatz), möchten wir Sie informieren, dass nach EN 12642 Code XL eine jährliche Überprüfung von zertifizierten Aufbauten durchgeführt werden muss.

Die Prüforganisationen haben die Durchführung der gesonderten Kontrollen als Pflicht festgesetzt, trotz der regulären vom Fahrzeughalter/Nutzer durchgeführten Kontrolle/ Wartung.

Die befähigten Personen zur jährlichen Prüfungen der zertifizierten KRONE Aufbauten sind nach Definition der Zertifikataussteller Mitarbeiter der Technischen Prüfstellen der Bundesrepublik Deutschland und KRONE Vertragswerkstätten. Explizit sind dies die Mitarbeiter des TÜV Nord; TÜV Süd, TÜV Rheinland und der Dekra. Diese Mitarbeiter können diese Prüfung z.B. im Rahmen der Hauptuntersuchung (HU) durchführen. Gleiches gilt für speziell geschulte Mitarbeiter der KRONE Vertragswerkstätten.

Die jährliche Prüfung der zertifizierten Aufbauten ist notwendig, um eventuellen Kontrollen durch die Polizei, BAG oder Problemen bei Verladern vorzubeugen. Ausdrücklich möchten wir aber darauf hinweisen, dass die ausgestellten Ladungssicherungszertifikate ihre Gültigkeit nicht verlieren, falls die Überprüfungen laut EN 12642 Code XL nicht jährlich durchgeführt werden. Dennoch kann unter Umständen ein Verlader Ihre Beladung verweigern, wenn die jährliche Überprüfung nicht nachgewiesen werden kann.

Die Mitarbeiter der technischen Prüfstellen sind nach Aussagen von TÜV Nord entsprechend geschult. Es liegen dort Unterlagen vor, um die Prüfungen umgehend umzusetzen.

Mit freundlichen Grüßen


Uwe Sasse
Geschäftsführer Fahrzeugwerk Krone


i.A. Thorsten Perk



Explanation of:
Annual review of KRONE body assemblies of vehicles
with load safety certificate

Dear Sir/Dear Madam,

Due to the recent modification to VDI Guidelines 2700 "Securing cargo of road vehicles" with the text: ". . . **primarily, securing devices employed for securing the cargo should undergo annual inspection by a competent person.** . . ." (see page 3, last paragraph), we wish to advise you that according to EN 12642, Code XL, annual inspection of certified body assemblies must be carried out.

The testing organisations have made it obligatory to carry out a separate inspection, despite regular inspections/servicing carried out by the vehicle owner/user.

Competent persons for the annual inspection of certified KRONE body assemblies are, according to the definition of issuer of certificates, the co-workers of test houses in Federal Republic of Germany and KRONE workshops. Explicitly stated, these are the co-workers of TÜV Nord (North); TÜV Süd (South), TÜV Rheinland (Rhineland) and Dekra. The co-workers can carry out such inspection, e.g., as part of the main inspection. The same applies to specially trained co-workers of KRONE authorised repair shops.

The annual inspection of certified body assemblies is necessary to prevent likely inspection by the police, BAG (Federal Office of Goods Traffic) or problems with shippers. However, we would like to express that the load safety certificates issued do not become invalid in case the verification according to EN 12642, Code XL are not carried out annually. Despite that, it is likely that a shipper may refuse the cargo if the annual inspection cannot be demonstrated.

According to TÜV Nord (North), co-workers of test houses are suitably trained and documents are available to carry out an immediate inspection.

With best regards


Uwe Sasse
CEO, Fahrzeugwerk Krone


p.p. Thorsten Perk